



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

mercredi

woensdag

19-12-2012

19-12-2012

Après-midi

Namiddag

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
sp.a	<i>socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen</i>
Open Vld	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
LDD	<i>Lijst Dedecker</i>
MLD	<i>Mouvement pour la Liberté et la Démocratie</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 53 0000/000	<i>Document parlementaire de la 53^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	DOC 53 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 53^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>	QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
PLEN	<i>Séance plénière</i>	PLEN	<i>Plenum</i>
COM	<i>Réunion de commission</i>	COM	<i>Commissievergadering</i>
MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Commission parlementaire de concertation	4	Parlementaire overlegcommissie	4
Composition commission	5	Samenstelling van commissie	5
Rapports	5	Verslagen	5
Interpellations	6	Interpellaties	6
Demandes d'interpellation	6	Interpellatieverzoeken	6
Propositions	7	Voorstellen	7
Demande d'avis	7	Verzoek om advies	7
SENAT	7	SENAAT	7
Projets transmis	7	Overgezonden ontwerpen	7
Projets transmis en vue de la sanction royale	8	Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen	8
Projets évoqués	8	Geëvoeerde ontwerpen	8
Projets adoptés	9	Aangenomen ontwerpen	9
COUR CONSTITUTIONNELLE	9	GRONDWETTELIJK HOF	9
Questions préjudicielles	9	Prejudiciële vragen	9
GOUVERNEMENT	10	REGERING	10
Projets de loi	10	Wetsontwerpen	10
Budget - Redistribution d'allocations de base	11	Begroting - Herverdeling van basisallocaties	11
DIVERS	11	VARIA	11
Observations sur un projet de loi	11	Opmerkingen bij een wetsontwerp	11

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

mercredi 19 DECEMBRE 2012

CHAMBRE**Commissions****Commission parlementaire de concertation**

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 17 décembre 2012 (doc. n° 82/33) :

1. Conformément à l'article 12, § 2, de la loi précitée et en application de l'article 80 de la Constitution, la commission a déterminé les délais dans lesquels le Sénat aura à se prononcer sur les projets de loi suivant, pour lesquels le gouvernement a demandé l'urgence :

a) pour le projet de loi modification de l'article 419 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et de l'article 4 de la loi du 10 juin 2006 concernant les biocarburants (doc. n° 2560/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

b) pour le projet de loi-programme (doc. n° 2561/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

c) pour le projet de loi portant dispositions urgentes en matière de PME (doc. n° 2564/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

d) pour le projet de loi portant des dispositions diverses urgentes (doc. n° 2571/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20 jours.

e) pour le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (doc. n° 2579/1)

La commission a décidé de fixer le délai d'évocation à 5 jours et le délai d'examen à 20

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

woensdag 19 DECEMBER 2012

KAMER**Commissies****Parlementaire overlegcommissie**

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 17 december 2012 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/33) :

1. Overeenkomstig artikel 12, § 2, van de voormelde wet en met toepassing van artikel 80 van de Grondwet, heeft de commissie de termijnen bepaald waarbinnen de Senaat zich moet uitspreken over de volgende wetsontwerpen, waarvoor de regering de spoedbehandeling heeft gevraagd :

a) voor het wetsontwerp tot wijziging van artikel 419 van de programmawet van 27 december 2004 en van artikel 4 van de wet van 10 juni 2006 betreffende de biobrandstoffen (stuk nr. 2560/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

b) voor het ontwerp van programmawet (stuk nr. 2561/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

c) voor het wetsontwerp houdende dringende bepalingen inzake KMO's (stuk nr. 2564/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

d) voor het wetsontwerp houdende diverse dringende bepalingen (stuk nr. 2571/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen vast te stellen.

e) voor het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (stuk nr. 2579/1)

De commissie heeft beslist de evocatietermijn op 5 dagen en de onderzoekstermijn op 20 dagen

jours.

2. En application de l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée, la commission a pris acte de la période pendant laquelle les délais seront suspendus, c'est-à-dire du 22 décembre 2012 au 6 janvier 2013 inclus.

Pour information

vast te stellen.

2. Met toepassing van artikel 10, § 1, 3°, van de voormelde wet, heeft de commissie nota genomen van de periode tijdens welke de termijnen geschorst zullen worden, van 22 december 2012 tot en met 6 januari 2013.

Ter kennisgeving

Composition commission

(application de l'article 157.6 du Règlement)

Samenstelling van commissie

(toepassing van artikel 157.6 van het Reglement)

MODIFICATIONS PROPOSÉES PAR LE GROUPE OPEN VLD :

Commission des Finances et du Budget

Membres effectifs

Remplacer Mme Gwendolyn Rutten par M. Luk Van Biesen.

Membres suppléants

Remplacer M. Willem-Frederik Schiltz par Mme Gwendolyn Rutten et M. Luk Van Biesen par M. Patrick Dewael.

WIJZIGINGEN VOORGESTELD DOOR DE OPEN VLD-FRACTIE :

Commissie voor de Financiën en de Begroting *Effectieve leden*

Mevrouw Gwendolyn Rutten vervangen door de heer Luk Van Biesen.

Plaatsvervangers

De heer Willem-Frederik Schiltz vervangen door mevrouw Gwendolyn Rutten en de heer Luk Van Biesen door de heer Patrick Dewael.

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Cathy Coudyser, sur :

. la proposition de loi (M. Gerolf Annemans et consorts) créant un Institut professionnel des agents immobiliers francophone et un Institut professionnel des agents immobiliers néerlandophone : n° 846/2.

. le projet de loi organisant la profession d'agent immobilier : n° 2517/3.

- par Mme Kattrin Jadin, sur :

. le projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales (I) : n° 2477/3.

. le projet de loi modifiant la loi du 22 avril 1999 relative aux professions comptables et fiscales (II) : n° 2478/2.

- par Mme Ann Vanheste, sur le projet de loi modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants :

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Cathy Coudyser, over :

. het wetsvoorstel (de heer Gerolf Annemans c.s.) tot oprichting van een Nederlandstalig en een Franstalig Beroepsinstituut van Vastgoedmakelaars : nr. 846/2.

. het wetsontwerp houdende organisatie van het beroep van vastgoedmakelaar : nr. 2517/3.

- door mevrouw Kattrin Jadin, over :

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen (I) : nr. 2477/3.

. het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 22 april 1999 betreffende de boekhoudkundige en fiscale beroepen (II) : nr. 2478/2.

- door mevrouw Ann Vanheste, over het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels en van het koninklijk besluit

n° 2535/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par Mme Maya Detiège, sur le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de bien-être animal, CITES, santé des animaux et protection de la santé des consommateurs : n° 2512/3.

au nom de la commission des Relations extérieures,

- par Mme Corinne De Permentier, sur le projet de loi assentiment au Protocole modifiant l'Accord du 9 février 1994 relatif à la perception d'un droit d'usage pour l'utilisation de certaines routes par des véhicules utilitaires lourds, aux fins de satisfaire à la directive 2006/38/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 modifiant la directive 1999/62/CE relative à la taxation des poids lourds pour l'utilisation de certaines infrastructures et de convenir, entre les gouvernements du Royaume de Belgique, du Royaume du Danemark, de la République fédérale d'Allemagne, du Grand-Duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Suède, de l'introduction d'un système de "paperless vignette" dans leur système commun pour la perception du droit d'usage, fait à Bruxelles le 21 octobre 2010, et modifiant les articles 3, 9, 10, 11 et 12 de la loi du 27 décembre 1994 portant assentiment à l'accord précité et instaurant une Eurovignette, conformément à la directive 93/89/CEE du Conseil des Communautés européennes du 25 octobre 1993 (art. 1^{er} et 2) (transmis par le Sénat) : n° 2526/3.

- par M. Herman De Croo et Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, sur le projet de loi relatif à la Coopération belge au Développement : n° 2465/1.

au nom de la commission de la Défense nationale, par M. Kristof Waterschoot, sur les auditions sur la coopération militaire dans le cadre du Benelux et de l'Europe : n° 2566/1.

au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques, par Mme Linda Musin et M. Jef Van den Bergh, sur la restructuration du Groupe SNCB : n° 2568/1.

nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen : nr. 2535/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door mevrouw Maya Detiège, over het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake dierenwelzijn, CITES, diergezondheid en bescherming van de gezondheid van de gebruikers : nr. 2512/3.

namens de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen,

- door mevrouw Corinne De Permentier, over het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van het Verdrag van 9 februari 1994 inzake de heffing van rechten voor het gebruik van bepaalde wegen door zware vrachtwagens, teneinde te voldoen aan richtlijn 2006/38/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 tot wijziging van richtlijn 1999/62/EG betreffende het in rekening brengen van het gebruik van bepaalde infrastructuurvoorzieningen aan zware vrachtvoertuigen en de introductie overeen te komen tussen de regeringen van het Koninkrijk België, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk Zweden voor een papierloos vignetsysteem in hun gemeenschappelijk stelsel voor de heffing van het gebruiksrecht, gedaan te Brussel op 21 oktober 2010, en tot wijziging van de artikelen 3, 9, 10, 11 en 12 van de wet van 27 december 1994 tot goedkeuring van voormeld verdrag en tot invoering van een Eurovignet overeenkomstig richtlijn 93/89/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 25 oktober 1993 (art. 1 en 2) (overgezonden door de Senaat) : nr. 2526/3.

- door de heer Herman De Croo en mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, over het wetsontwerp betreffende de Belgische Ontwikkelingssamenwerking : nr. 2465/1.

namens de commissie voor de Landsverdediging, door de heer Kristof Waterschoot, over de hoorzittingen over de militaire samenwerking in Benelux- en Europees verband : nr. 2566/1.

namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven, door mevrouw Linda Musin en de heer Jef Van den Bergh, over de herstructurering van de NMBS-Groep : nr. 2568/1.

Interpellations

Demandes d'interpellation

1. M. Peter Dedecker au premier ministre sur "la vente possible de la collection d'oeuvres d'art de Belfius".

Interpellaties

Interpellatieverzoeken

1. de heer Peter Dedecker tot de eerste minister over "de mogelijke verkoop van de kunstcollectie van Belfius".

(n° 71 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. M. Tanguy Veys au ministre des Entreprises publiques, de la Politique scientifique et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes sur "l'adjudication du Fyra".

(n° 72 - renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

(nr. 71 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. de heer Tanguy Veys tot de minister van Overheidsbedrijven, Wetenschapsbeleid en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden over "de aanbesteding van de Fyra".

(nr. 72 - verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

Propositions

Voorstellen

Demande d'avis

Verzoek om advies

Par lettre du 13 décembre 2012, le président de la Chambre a demandé l'avis du Conseil d'Etat, sur le texte de la proposition de loi de M. Christian Brotcorne modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la réparation d'erreurs matérielles ou d'omissions dans les jugements ainsi qu'à l'interprétation des jugements (doc. n° 50/1).

Pour information

Bij brief van 13 december 2012 heeft de voorzitter van de Kamer het advies van de Raad van State gevraagd, over de tekst van het wetsvoorstel van de heer Christian Brotcorne tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de rechtzetting van materiële vergissingen of nalatigheden in de vonnissen alsook tot de uitlegging van de vonnissen (stuk nr. 50/1).

Ter kennisgeving

SENAT

SENAAT

Projets transmis

Overgezonden ontwerpen

Par messages du 13 décembre 2012, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant assentiment à la Convention sur la protection du patrimoine culturel subaquatique, adoptée à Paris le 2 novembre 2001, n° 2574/1

- le projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la République de Bulgarie, la République tchèque, le Royaume de Danemark, la République fédérale d'Allemagne, la République d'Estonie, l'Irlande, la République hellénique, le Royaume d'Espagne, la République française, la République italienne, la République de Chypre, la République de Lettonie, la République de Lituanie, le Grand-Duché de Luxembourg, la République de Hongrie, la République de Malte, le Royaume des Pays-Bas, la République d'Autriche, la République de Pologne, la République portugaise, le Roumanie, la République de Slovaquie, la République de Finlande, le Royaume de Suède et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (Etats membres de l'Union européenne) et la République de Croatie relatif à l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne, et à l'Acte final, faits à

Bij brieven van 13 december 2012 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water, aangenomen te Parijs op 2 november 2001, nr. 2574/1

- het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Republiek Bulgarije, de Tsjechische Republiek, het Koninkrijk Denemarken, de Bondsrepubliek Duitsland, de Republiek Estland, de Helleense Republiek, het Koninkrijk Spanje, de Franse Republiek, Ierland, de Italiaanse Republiek, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, het Koninkrijk der Nederlanden, de Republiek Oostenrijk, de Republiek Polen, de Portugese Republiek, Roemenië, de Republiek Slovenië, de Slowaakse Republiek, de Republiek Finland, het Koninkrijk Zweden, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland (lidstaten van de Europese Unie) en de Republiek Kroatië betreffende de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op

Bruxelles le 9 décembre 2011, n° 2575/1

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord de libre-échange entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 6 octobre 2010, n° 2576/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- le projet de loi réglementant les qualifications requises pour poser des actes de médecine esthétique non chirurgicale et de chirurgie esthétique, n° 2577/1

Conformément à l'article 81 de la Constitution, la Chambre se prononce dans un délai ne pouvant dépasser 60 jours.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

9 december 2011, nr. 2575/1

- het wetsontwerp houdende instemming met de Vrijhandelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 6 oktober 2010, nr. 2576/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

- het wetsontwerp tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van nietheelkundige esthetische geneeskunde en esthetische heelkunde uit te voeren, nr. 2577/1

Overeenkomstig artikel 81 van de Grondwet, neemt de Kamer een beslissing binnen een termijn die 60 dagen niet te boven mag gaan.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

Par messages du 13 décembre 2012, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, les projets de loi suivants, le Sénat ne les ayant pas amendés :

- le projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (n° 2395/4);

- le projet de loi modifiant la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, pour ce qui est de l'appartenance sexuelle en matière de biens et services et en matière de régimes complémentaires de sécurité sociale (n° 2511/4);

- le projet de loi portant des dispositions diverses en matière de justice (n° 2533/1).

Pour information

Bij brieven van 13 december 2012 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, de volgende niet geamendeerde wetsontwerpen :

- het wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (nr. 2395/4);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen wat het geslacht op het gebied van goederen en diensten en van aanvullende regelingen voor sociale zekerheid betreft (nr. 2511/4);

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen betreffende justitie (nr. 2533/1).

Ter kennisgeving

Projets évoqués

Geëvoceerde ontwerpen

~ Par messages du 14 décembre 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 14 décembre 2012, les projets de loi suivants :

- le projet de loi prévoyant des sanctions et des mesures à l'encontre des employeurs de ressortissants de pays tiers en séjour illégal (n° 2466/5);

- le projet de loi modifiant l'article 405^{quater} du Code pénal et l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes (n° 2473/5);

- le projet de loi modifiant la loi du 30 mars 1995 concernant les réseaux de communications électroniques et services de communications électroniques et l'exercice d'activités de

~ Bij brieven van 14 december 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 14 december 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoceerd :

- het wetsontwerp tot vaststelling van sancties en maatregelen voor werkgevers van illegaal verblijvende onderdanen van derde landen (nr. 2466/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van artikel 405^{quater} van het Strafwetboek en artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden (nr. 2473/5);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 30 maart 1995 betreffende de elektronische communicatienetwerken en -diensten en de uitoefening van omroepactiviteiten in het tweetalig

radiodiffusion dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (n° 2488/6);

- le projet de loi contenant le plan pour l'emploi (n° 2503/4);

- le projet de loi confirmant certains arrêts royaux récents concernant les pensions des travailleurs salariés (n° 2539/4).

~ Par messages du 17 décembre 2012, le Sénat m'informe qu'il a évoqué, en application de l'article 78 de la Constitution, le 17 décembre 2012, les projets de loi suivants :

- le projet de loi établissant l'enregistrement électronique des présences sur les chantiers temporaires ou mobiles (n° 2413/4);

- le projet de loi portant des dispositions fiscales et autres en matière de justice (n° 2430/7);

- le projet de loi relatif à l'initiative citoyenne au sens du règlement (UE) n° 211/2011 du Parlement européen et du Conseil du 16 février 2011 (n° 2435/4);

- le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (n° 2457/4).

Pour information

gebied Brussel-Hoofdstad (nr. 2488/6);

- het wetsontwerp houdende het tewerkstellingsplan (nr. 2503/4);

- het wetsontwerp tot bekrachtiging van enkele recente koninklijke besluiten inzake werknemerspensioenen (nr. 2539/4).

~ Bij brieven van 17 december 2012 deelt de Senaat mij mede dat hij op 17 december 2012, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, de volgende wetsontwerpen heeft geëvoceerd :

- het wetsontwerp tot invoering van de elektronische registratie van aanwezigheden op tijdelijke of mobiele bouwplaatsen (nr. 2413/4);

- het wetsontwerp houdende fiscale en andere bepalingen betreffende justitie (nr. 2430/7);

- het wetsontwerp betreffende het burgerinitiatief in de zin van verordening (EU) nr. 211/2011 van het Europees Parlement en de Raad van 16 februari 2011 (nr. 2435/4);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (nr. 2457/4).

Ter kennisgeving

Projets adoptés

Par messages du 13 décembre 2012, le Sénat fait connaître qu'il a adopté en séance de cette date, les projets de loi suivants :

- le projet de loi portant exécution de Conventions internationales diverses en matière de responsabilité civile pour la pollution par les navires, concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (n° 2396/3);

- le projet de loi modifiant la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine et la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police (n° 2429/9).

Pour information

Aangenomen ontwerpen

Bij brieven van 13 december 2012 meldt de Senaat dat hij in vergadering van die datum, de volgende wetsontwerpen heeft aangenomen :

- het wetsontwerp houdende uitvoering van verscheidene Internationale Verdragen inzake de burgerlijke aansprakelijkheid voor verontreiniging door schepen, met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (nr. 2396/3);

- het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten en van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt (nr. 2429/9).

Ter kennisgeving

COUR CONSTITUTIONNELLE

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant les articles 30 et 31 de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale et l'article 8 de la loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, posée par le tribunal du travail de Liège.

GRONDWETTELIJK HOF

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 30 en 31 van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie en artikel 8 van de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, gesteld door de arbeidsrechtbank te Luik.

(n° du rôle : 5516)

- la question préjudicielle concernant l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil, posée par la cour d'appel de Bruxelles.

(n° du rôle : 5517)

- les questions préjudicielles concernant l'article 29bis, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs, tel que cet article a été modifié par l'article 2 de la loi du 19 janvier 2001 modifiant diverses dispositions relatives au régime de l'indemnisation automatique des usagers de la route les plus vulnérables et des passagers de véhicules, posées par le tribunal de police de Bruxelles; l'ordonnance joignant les affaires.

(n°s du rôle : 5498 et 5522)

- les questions préjudicielles concernant l'article 39/73, § 2, de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, tel qu'il a été remplacé par l'article 41 de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses (II), posée par le Conseil d'Etat; l'ordonnance joignant les affaires et l'ordonnance abrégant les délais pour introduire des mémoires.

(n°s du rôle : 5534 et 5536)

Pour information

(rolnummer : 5516)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het hof van beroep te Brussel.

(rolnummer : 5517)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 29bis, § 1, tweede lid, van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen, zoals dat artikel werd gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 19 januari 2001 tot wijziging van diverse bepalingen betreffende de regeling inzake automatische vergoeding van de schade, geleden door zwakke weggebruikers en passagiers van motorrijtuigen, gesteld door de politierechtbank te Brussel; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 5498 en 5522)

- de prejudiciële vragen betreffende het artikel 39/73, § 2, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, zoals vervangen bij artikel 41 van de wet van 29 december 2010 houdende diverse bepalingen (II), gesteld door de Raad van State; de beschikking tot samenvoeging van de zaken en de beschikking tot verkorting van de termijnen voor het indienen van memories.

(rolnummers : 5534 en 5536)

Ter kennisgeving

GOUVERNEMENT

Projets de loi

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- le projet de loi contenant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2013 (n° 2521/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

- le projet de loi contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013 (n° 2522/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- le projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'énergie (n° 2579/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

REGERING

Wetsontwerpen

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- het wetsontwerp houdende de Middelenaanbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (nr. 2521/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- het wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013 (nr. 2522/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- het wetsontwerp houdende diverse bepalingen inzake energie (nr. 2579/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de

Landbouw

Budget - Redistribution d'allocations de base

Begroting - Herverdeling van basisallocaties

En exécution de l'article 52 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le ministre du Budget et de la Simplification administrative transmet :

- Par lettre du 7 décembre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Mobilité et Transports pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 10 décembre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Personnel et Organisation pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 10 décembre 2012, deux bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Intérieur pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettres des 10 et 12 décembre 2012, six bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettres des 10 et 13 décembre 2012, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Sécurité sociale pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 11 décembre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettre du 11 décembre 2012, un bulletin de redistributions d'allocations de base concernant le Ministère de la Défense pour l'année budgétaire 2012.

- Par lettres du 12 décembre 2012, trois bulletins de redistributions d'allocations de base concernant le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement pour l'année budgétaire 2012.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

In uitvoering van artikel 52 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zendt de minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging :

- Bij brief van 7 december 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Mobiliteit en Vervoer.

- Bij brief van 10 december 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Personeel en Organisatie.

- Bij brief van 10 december 2012, twee lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Binnenlandse Zaken.

- Bij brieven van 10 en 12 december 2012, zes lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

- Bij brieven van 10 en 13 december 2012, drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Sociale Zekerheid.

- Bij brief van 11 december 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

- Bij brief van 11 december 2012, een lijst met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende het Ministerie van Landsverdediging.

- Bij brieven van 12 december 2012, drie lijsten met herverdelingen van basisallocaties voor het begrotingsjaar 2012 betreffende de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

DIVERS

VARIA

Observations sur un projet de loi

Opmerkingen bij een wetsontwerp

Par lettre du 10 décembre 2012, le président de l'asbl Union francophone des huissiers de justice transmet des observations sur le projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer à la lettre de mise en demeure de l'avocat un effet interruptif de la prescription (n° 2386/1).

Bij brief van 10 december 2012 zendt de voorzitter van de vzw "Union francophone des huissiers de justice" opmerkingen bij het wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat een verjaringsstuitende werking te verlenen (nr. 2386/1).

Renvoi à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie voor de Justitie